

# An den Ufern des Bugs На берегах Бугу

Internationale Fachtagung anlässlich des Jubiläums:  
**Fünf Jahre deutsch-ukrainische Ausgrabungen in Olbia Pontike**

Goethe-Universität Frankfurt am Main, 7.–9. Oktober 2019  
Campus Westend, IG-Farben-Haus

## Zusammenfassungen der Vorträge



**Frank Bernstein (Goethe-Universität Frankfurt am Main)**

***Von der Geschichte der „Großen Kolonisation“ zu einer Migrationsgeschichte der Griechen***

In einer Skizze einer gegenwärtig zu beobachtenden, geradezu verkanteten Forschungskontroverse wird zunächst darauf aufmerksam gemacht, welcher tiefgreifende Wandel das Verständnis der „Großen Kolonisation“ unterliegt, aber auch welche Verwerfungen dieser Umbruch erzeugt und wie sich so ein Verlust des Gegenstandes einzustellen droht. Seine von Teilen der Forschung *nolens volens* forcierte Auflösung, die manche in die Defensive gezwungen hat, lähmt zunehmend die verschiedenen Disziplinen verbindenden Bemühungen um jenen historischen Prozess und wird, so steht zu befürchten, letztlich in die Aporie führen. Konstruktiv werden deshalb diesem paralysierenden „Forschungsdiskurs“ die unveränderten Chancen einer befundorientierten Arbeit entgegengehalten, die methodische und konzeptionelle Reflexion nicht ausschließt. Am Beispiel der Quellengruppe der *ktiseis* wird aufgezeigt, dass die Erzählungen keinesfalls bloße „Konstruktionen“ sein können, wie immer wieder geradezu reflexhaft behauptet wird, ferner, dass eine hinreichend informierte und methodisch rationierte Auswertung dieser spezifischen Zeugnisse für die Erforschung vergangener Wirklichkeit nach wie vor Gewinn bringt und konzeptionell die „Große Kolonisation“ als eine Migrationsgeschichte der Griechen begreifen lässt, die ihr von Aufbruch wie Umwälzung zugleich bestimmtes „Archaisches Zeitalter“ im besonderen Maße kennzeichnet.



**Richard Posamentir (Eberhard Karls Universität Tübingen)**

***The Greek Impact: A mixture of intended and unintended side effects?***

Verständlicherweise hat sich die wissenschaftliche Diskussion bei der Erforschung von Migrationsphänomenen im Rahmen der sogenannten Großen Griechischen Kolonisation zunächst auf naheliegende Fragen konzentriert, die diversen Ursachen, vielfältigen Prozesse und direkten Folgen betreffend. Wenig ist dabei bislang ein Aspekt beachtet worden, der aus wesentlich späteren Kolonisationsunternehmungen aber durchaus bekannt ist: er betrifft die unerwarteten und letztlich nicht intentionellen Nebeneffekte, die eine Migrationsbewegung durchaus notwendigerweise mit sich bringt. Nicht nur werden alle möglichen Arten organischer, nicht organischer oder sogar lediglich virtuell existierender „Fremdkörper“ in eine neue Umgebung transferiert, sondern trägt vor allem der veränderte Umgang (der sich durchaus nicht in technischer Hinsicht unterscheiden muss) mit vorhandenen Ressourcen dazu bei, dass eine bis zu diesem Zeitpunkt intakte Lebenswelt verändert, geschwächt und im schlimmsten Falle sogar zerstört wird. Rückblickend scheint sich daraus in vielen Fällen eine fortschreitende Schiefelage zu entwickeln, die mit einer gewissen Überlegenheit auf dem einen oder anderen Gebiet erklärt wird, die gezielt und vorsätzlich eingesetzt worden wäre. Die Beobachtung solcher Veränderungen ist damit in der archäologischen Forschung aber zumeist als geplante und gewollte Maßnahme interpretiert worden, was aber in vielen Fällen kaum beweisbar sein bzw. möglicherweise gar nicht zutreffen wird: es fehlt freilich oftmals an Quellen zu derartigen Vorgängen, genauso wie das Kapitel der nicht erfolgreichen Gründungen von Tochterstädten bislang noch nicht geschrieben worden ist. Ein Vergleich mit neuzeitlichen Kolonisationsvorgängen kann aber zumindest auf eine gewisse Sensibilisierung für die tatsächlich bedenkens- und durchaus bemerkenswerte Bandbreite an Möglichkeiten auf diesem Gebiet abzielen – insofern soll mit diesem Vortrag anhand späterer Beispiele ein sicher noch in viele Richtungen ergänzbares Spektrum thematisiert werden.

**Peter Attema (Universität Groningen)**

***The Bermuda triangle of colonization – a view from the west***

The important set of publications that resulted from the international multidisciplinary conference on early colonization in the Mediterranean, held in Rome in 2012, exposed the disciplinary divide between literary, historical and archaeological approaches to the landscapes of Greek colonization in the western Mediterranean. In particular, it laid bare the problematic nature of the very concept of early Greek colonization, given the increasing body of archaeological knowledge on trade and interaction along the Mediterranean coasts occurring in the period preceding the historical Greek colonization events of the Archaic and Classical periods. This early interaction now appears to have taken substantially longer, and had a more varied character than hitherto perceived in traditional scholarship. It therefore warrants a revision within a longer-term perspective that includes Late Bronze Age and Early Iron Age Mediterranean connectivity. In this paper I will give an outline of the problems surrounding the concept of early colonization with special reference to the Sibaritide in northern Calabria, where on-going research by international teams of archaeologists is now producing evidence to bridge the protohistorical-to-early-historical divide in our thinking, and provide a new understanding of the formation of the archaic and classical landscape in this particular area.



**Nikolay Sudarev (Russische Akademie der Wissenschaften, Moskau)**

***Colonization of the Bosporus – a view from the east***

In the middle of the 1st millennium BC on the territory of the Taman Peninsula and North-Western Ciscaucasia, a new population is being resettled from the territory of the Carpathian-Danube Region. This population was engaged in farming and cattle breeding. Communication of this population with the Balkan Peninsula were not interrupted before the Greek colonization. Chemical analysis of metal finds shows that they are made from Balkan bronze. We see parallels in ceramics, house building and in funeral rites. In our opinion, this population was Early Thracian. However, in the Early Iron Age in the northern part of the Taman Peninsula there was a change of population. The new population was similar to the Meotian tribes of Kuban. At the end of the 7th century BC, the Greeks are beginning to penetrate this territory. We find the earliest finds of Greek ceramics in the south of Anapa. There was a Greek emporium since the end of the 7th century BC. In the first half of the 6th century BC Greeks inhabit the entire region, including the southwestern part of the Taman Peninsula. Up to the 3rd century BC, the Greeks coexist with the local population, actively trading with them and dwelling with them in some settlements. We believe that in this territory lived the tribes of Sindi and Dandarii. The situation is completely different in the rest of the Taman Peninsula. Before the beginning of the Greek colonization there lived the local population similar to the Meotians, but different from the Sindi. After the appearance of the Greeks at the end of the 6th century BC, we find no trace of it. It seems that the Greeks exterminated them all or drove them to the East. Thus, we see two models of interaction of the Greeks with local tribes during the colonization: 1. Active interaction with the descendants of Paleo-Balkan settlers of the 1st millennium BC. 2. Minimal contact with other tribes. This explains the special position of Sindica in the Bosporus history.

**Nadin Burkhardt (Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt)**  
***Griechische Pioniere im Westen. Gründung und Aufbau von Pithekoussai***

Pithekoussai, the first Greek settlement in the West, is not only known for the famous Nestor cup and the burial rites and grave goods in its well-researched necropolis. There were also excavated houses and sanctuaries from Late Geometric to Archaic times and between the houses workshop activities were brought to light: An area of ceramic production in the località St. Restituta and an area of metal production at the località Mazzola. An offering of remains of bronze production was also found in one of the local sanctuaries in località Scarico Gossetti. All these production activities took place at the beginning of the settlement, in the 8th century BC. Commercial opportunities and especially commodity trade are often considered as reasons for the western colonisation by the Greeks. In 2016, a new archaeological excavation started in the neighbourhood of the workshop area in the località Mazzola. In this context, a new research on the traces of the production process was undertaken, especially on the structure of the working areas and on the use of space there, on the connection with other functions like living, representation, storing and other forms of the day-to-day life in an early foundation at a foreign shore. The spatial organisation and its development are of particular interest in the course of early Greek settlement activity.



**Natascha Sojc (Universität Augsburg)**  
***Das extraurbane Heiligtum von S. Anna und seine raum-zeitliche Beziehung zur Polis Akragas***

In den 1960er Jahren wurden bei Bauarbeiten auf privatem Grund in der Contrada S. Anna bei Agrigento die Überreste eines außerstädtischen Heiligtums entdeckt. Der sakrale Ort lag auf einer Anhöhe südwestlich der Polis Akragas in etwa einem halben Kilometer Entfernung zur Stadtmauer. Das Heiligtum wurde ausgehend von ungefähr zeitgleichen Entdeckungen in ähnlicher außerstädtischer Lage und wegen einer Vergleichbarkeit des Fundmaterials der Göttin Demeter zugeschrieben. Aufgrund von einigen Funden indigener Keramik sowie Bronzeobjekten gilt S. Anna als Ort des Kulturkontakts zwischen den griechischen Siedlern der Polis Akragas und der lokalen Bevölkerung. In den laufenden Surveys und Ausgrabungen der Universität Augsburg hat sich eine größere Ausdehnung des Heiligtums ergeben, die einen Anlass bietet, die raum-zeitliche Entwicklung von S. Anna im Verhältnis zur Polis Akragas zu untersuchen. Bisher konnten noch keine Anzeichen für einen Kultplatz an dieser Stelle gefunden werden, die für eine Nutzung als sakrale Stätte vor der Errichtung der Stadt sprechen würden. Die Neu- und Altfunde stammen vor allem aus Deponierungen und die früheste Keramik datiert aus der zweiten Hälfte bzw. vom Ende des 6. Jhs. v. Chr. Die meisten Funde im Heiligtums weisen jedoch ins 5. Jh. v. Chr. – in die Blütezeit der Polis Akragas. Rituelle Tätigkeiten in deutlich geringerem Umfang lassen sich auch noch für das 4. und vielleicht auch noch für das 3. Jh. v. Chr. fassen. Die allmähliche Aufgabe des Heiligtums scheint zum jetzigen Stand der Forschung mit der Schrumpfung der Stadt Akragas zusammenzuhängen und vielleicht auch mit einem erhöhten Sicherheitsbedürfnis nach der Zerstörung der Stadt durch die Karthager im Jahr 406 v. Chr. einhergegangen zu sein. Denn die urbane Reduktion verdreifachte fast die Entfernung zwischen dem Heiligtum und der Stadt, und es scheint, dass zu diesem Zeitpunkt die außerstädtische Funktion, die S. Anna in früheren Zeiten erfüllte, auf einen der innerstädtischen Tempel von Akragas übertragen wurde. Im Rahmen des Vortrags soll ein vergleichender Blick auf die Entwicklung der raum-zeitlichen Beziehungen von extraurbanem Heiligtum und Stadt in anderen Teilen Siziliens weitere Klärung bringen.

**Iulian Bîrzescu (Rumänische Akademie, Bukarest)**

***Istrie/Histria, eine milesische Apoikie zwischen Propontis und Skythien***

Histria ist die früheste milesische Gründung an der westlichen Schwarzmeerküste. Das genaue Datum bietet Eusebius, 658/657 v.Chr., das auch durch einen Text bei Ps.-Skymnos unterstützt wird. Seit der ersten Monographie zur archaischen Keramik von Marcelle Flot Lambrino im Jahre 1938 sind die Diskussionen zur Gründung mit jedem neuen, gut datierbaren früharchaischen Fund fortgeführt worden. Im Vortrag werden die Frühzeit der Apoikia südlich der Donau sowie ein breiter Kontext erörtert, die zur Gründung der Ansiedlung geführt haben. Dieser Kontext wurde bisher kaum in Betracht gezogen. Vor allem sind es die griechischen Gründungen in der Propontis, insbesondere die milesischen, die eine entscheidende Rolle für die Einbindung des Schwarzmeergebietes in die griechische Welt spielten. Diese propontischen Gründungen sind verantwortlich für die sogenannten vorkolonialen Beziehungen zwischen Griechen und Skythien. Die frühen Funde aus der ukrainischen Steppe, die in die ersten Hälfte des 7. Jhs. datiert wurden, d. h. in einer Zeit, als es die ionischen Apoikiai im Schwarzmeergebiet noch nicht gab, sind nach der Gründung der griechischen Siedlungen in der Propontis zu datieren und können vor allem als Reflex dieser stetigen Beziehungen zwischen Propontis und nordwestlichem Schwarzmeergebiet gelten. Das Gebiet südlich der Donau war den Ioniern insbesondere durch die Beziehungen zwischen Propontis und Skythien bekannt und es ist durchaus möglich, dass diese Beziehungen zur Gründung von Histria geführt haben.



**Yurii Vinogradov (Russische Akademie der Wissenschaften, St. Petersburg)**

***The settlement Artyushchenko–1 on Taman peninsula in Archaic time***

Archaeological investigations at the classical agricultural settlements of the Cimmerian Bosphorus are of particular importance today, but only some of them were excavated systematically. One of such settlements is Artyushchenko–1 on the Taman peninsula (the Asian side of the Cimmerian Bosphorus). Excavations at Artyushchenko–1 were started in 1998 by the Bosphorus expedition of the Institute for the History of Material Culture of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg) together with the archaeological team from the University in Münster. The settlement was probably part of the rural surrounding (chora) of the polis Hermonassa. Artyushchenko–1 existed with some breaks from the 6th century BC until the 9th century AD. The first period of occupation belongs to the Archaic time (last third of the 6th to the first third of the 5th century BC). Some primitive ground-dwellings and numerous pits are very characteristic for this period. It seems also that Artyushchenko–1 was a temporary (seasonal) settlement, visited by the peasants only during times of field works. Numerous finds of handmade pottery demonstrate that the settlement was inhabited mostly by natives of the barbarian tribes from the region of the Kuban river. Finds of charred grains of cereals suggest that they sowed here mainly naked wheat (*Triticum aestivum*) and six-rowed barley (*Hordeum vulgare*), which was typical for all Greek agricultural settlements of the Northern Black Sea region. The results of excavations at the Artyushchenko–1 settlement demonstrate the special way of contacts between Greek colonists and natives aimed to a more intensive exploitation of the agricultural territory of the Taman peninsula. It seems that the inhabitants of this site – mostly natives of the barbarian tribes from the region of the Kuban River – visited this territory only during the seasons of field works. And so, Artyushchenko–1 settlement demonstrates us the specific system of involving of barbarian population in economy of Greek colonies.

**Marina Vakhtina (Russische Akademie der Wissenschaften, St. Petersburg)**

***Early Greek imports from Nemirovo on South Bug: investigation, materials, problems***

The fortified settlement Nemirov takes an important place among the early Scythian giant city-sites of the forest-steppe zone of the Northern Black Sea Region. The recent study of materials from the Early Iron Age level of the site revealed a rather complicated and peculiar character of the culture of its inhabitants and reflects the contacts between the locals and their western neighbours (different groups of inhabitants of Carpathian basin and Central Europe) on the one hand and the Greek colonists on the other hand. East-Greek Archaic pottery found in Nemirov is rather interesting as a segregated collection, mostly consisting of examples of high quality. The majority of painted pottery fragments belonged to vessels produced in Southern Ionia. The most part can be dated to MWG I or SiA Ib (ca 650/640–630/620). The materials are rather numerous, significant and important in many aspects: stylistically, chronologically, with respect to problems connected with the early period of contacts between the Greeks and the Barbarians of the Northern Black Sea coast. Based on Greek pottery materials from Nemirov we can conclude that the inhabitants of the settlement were involved in the contacts with the Greeks around the middle towards the beginning of the last third of the 7th century BC, with a peak in the second part of the century. For the later period beginning from the early 6th century BC we can fix the ‘extinction’ of the connections or their transformation, which has not been reflected in archaeological evidences. The important questions, connected with the rich collection of Greek pottery from Nemirov are the problems of the ‘sources’ of the contacts, their character, the ways of distribution of Greek imports into the Barbarian hinterland and others.



**Dmitry Chistov (Staatliches Eremitage Museum, St. Petersburg)**

***New data on the late Archaic civic centre of the Berezan settlement***

Large amounts of data are accumulated to date concerning the spatial organization of the Archaic Greek Berezan settlement during its “urbanized” period of existence (i.e. the second half of the 6th century BC to the early 5th century BC). Investigations of the last decades have allowed achieving substantial progress in the study of its urban planning in general, as well as in localization of the civic centre of the colony. A distinctive feature of the north-eastern area of Berezan settlement is a high concentration of structures, which could be interpreted as the remains of the buildings that had a religious or public purpose. Up to date, in total, four such structures were uncovered. Among them – the so-called sanctuary of Aphrodite, a small temple in antis, uncovered within the sector “T”, as well as two late archaic edifices of similar layout, possibly “banquette halls”, hestiatoria, and one more building with the apsidal northern wall, located within the sectors “O-Western and O-Eastern”. Two supposed hestiatoria obviously were not a part of a single large temenos. Despite the proximity and the same orientation of these buildings, they were included in a network of residential blocks and were divided by one of the streets. The eastern one (Building No.1) was built on the territory of an insula of irregular trapezoid form: it was bordered by two unparallel streets, running from South to the North, and merging from the North at a sharp angle. It can be considered proven that in the Late Archaic period most of this quarter, or even its entire territory, was used for public purposes. While its northern part was occupied by the hestiatorion and its courtyard (possibly also divided into two separate spaces), the south-eastern part of the same block was occupied by another rectangle courtyard. A remarkable structure was discovered on its territory, consisting of a round limestone altar and a semi-circular wall or fence enclosing the altar from the South and West. A number of data such as the presence of paved space to the East of this quarter, a sharp reduction in the thickness of the cultural layers

to the Southeast, an increase in the number of fragments of Milesian roof tiles allow suggesting a continuation of the Borysthenes civic centre structures in the southern and eastern directions.



**Alla Buyskykh (Nationalakademie der Wissenschaften der Ukraine, Kyiv)**  
**Serhii Shein (Nationaler Archäologischer Museumspark "Olbia", Parutyne)**

***A new view on the foundation of Olbia***

A lot of questions connected with the earliest period of Olbia are still under discussions. The reexamination of a large amount of ceramic finds of South- and North Ionian, Attic, Corinthian and Laconian origin from the city and the necropolis allowed to assert that Olbia, a polis-centre, was founded between the last quarter of the 7th and the first decades of the 6th century BC. The spatial development of the city was going on in a strong connection of colonisation models and fits in the time of polis organisation in Magna Graecia. That means that the place for the new polis-centre satisfied the main demands of natural defence, place for a harbour, enough sweet water, etc. The inner organization of the city territory creates a special interest. Black Sea Classical historiography supported an idea that the rectangular structuring was surely known only for the Tauric Chersonesus and perhaps this system was realized in Heraclea Pontica. The modern researchers proved that Chersonesus' grid plan is connected with the Hippodamian School of classical period. Thus the question of an archaic planning system implementation in the Black Sea colonies still now looks to be difficult. The excavations at Borysthenes allowed turning back to this problem. Now it is clear that city-blocks with different level of regularity appeared after ca. 540 BC. Olbia's situation looks more problematic, but the results of the newest excavations add confidence that the regular city-planning system was also improved in Olbia starting nearly ca. 500 BC. In the southern part of the city there were discovered a longitudinal street and some transverse streets. This longitudinal street came though the city – in the central part the intersection of two streets was excavated in 1924. The Olbian network proves that it was inspired with the city organization adopted in Archaic time.



**Alfred Twardecki (Polnische Akademie der Wissenschaften, Warschau)**  
***Polnisch-ukrainische Forschungen in Olbia (2016–2018)***

Dank der Gastfreundschaft des Instituts für Archäologie der Nationalakademie der Wissenschaften der Ukraine (IA NANU) führt die Polnische Archäologische Mission „Olbia“ des Nationalmuseums in Warschau seit nunmehr drei Jahren Forschungen im Bereich der sogenannten „Römischen Zitadelle“ durch. Diese Tätigkeit wurde im Rahmen des Projektes „Antiquitäten des Schwarzen Meeres“ realisiert, dessen Schwerpunkt Ausgrabungen in Olbia gewesen sind. In dem Vortrag wird Dr. Alfred Twardecki, Leiter des Projektes, die langfristigen Ziele der Ausgrabungen und erste Resultate der Feldarbeiten vorstellen. Eine der interessantesten Resultate sind dabei ohne Zweifel architektonische Reste der Chernjachov-Kultur, die eine chronologische Verschiebung der Aufgabe Olbias an den Anfang des 5. Jahrhunderts n. Chr. ermöglichen.

**Irina Sheiko (Nationalakademie der Wissenschaften der Ukraine, Kyiv)**  
***The theatre of Olbia – a chase for evidence***

As a part of the Ukrainian-German cooperation between the Institute of Archaeology of the National Academy of Sciences of Ukraine (Kyiv) and the Goethe University (Institute of Archaeological Sciences, Frankfurt am Main) in 2017 in Olbia there was conducted a georadar survey of the slope section near the “T-1” and “T-2” sectors. The location of the research was chosen according to the terrain: a segmented, mildly lowering of the relief, surrounded by slopes, the shape of which is suitable for theatrical structure, a theatre. In addition, lapidary monuments clearly indicate the presence of an ancient theatre in Hellenistic Olbia. Although attempts to find a theatre in Olbia were made earlier, namely in 1983-1985, the remains of the theatre have not been found yet. However, due to the modern facilities, as a result of research conducted by Dr. A. Patzelt, on the geodesic quadrat “G-VI”, anomalies were found, which are previously associated with the remains of a theatre. In this regard, in 2018, it was decided to lay the excavation “T-4” sector of 50 square meters. As a result, it was possible to identify the upper layers of building residues that can be associated with the georadar survey data. In addition to significant stone blockage several masonries of the Roman time were found (a corner of a dwelling and a series of pits of 2th–3th century CE, a small part of supporting terrace wall of 1 century CE), and an abundance of ceramic material, which is explained by the relief of the area. Below the level of the masonries, an abundance of material of the Hellenistic time was revealed, which can probably be attributed to the period of existence of the ancient theatre in Olbia. The only theatre so far found in the Northern Black Sea region is located in Chersonesos. Excavations of the site “T-4” in 2019 will provide an opportunity to confirm archaeologically the existence of the theatre in Olbia.



**Arno Patzelt (Terrana Geophysik, Mössingen)**  
***Geophysikalische Untersuchungen in Olbia***

Im Vorstadtareal von Olbia Pontike wurden in zwei Messkampagnen 2014 und 2017 geomagnetische Prospektionen auf insgesamt 20 Hektar Fläche durchgeführt. Erstmals konnte eine Befestigung des Siedlungsareals mit einem Wall-Grabensystem nachgewiesen werden. Nachfolgende Grabungen wiesen einen bis zu 2 m tiefen und 4 m breiten Graben nach. Das Vorstadtareal westlich der Kernstadt ist dabei wesentlich größer als bisher angenommen und umfasst eine Fläche von 26 Hektar. Der Kernbereich dieses Areals mit zahlreichen Siedlungs-, Vorrats- und Abfallgruben nimmt dabei eine Fläche von etwa 14 Hektar ein. Im Bereich der Weststraße und südlich davon treten zahlreiche positive Magnetfeld-Anomalien mit flächigen Ausdehnungen von 4 - 15 m<sup>2</sup> auf. Die größeren dieser Anomalien werden gemäß bisherigem Grabungsbefund als Siedlungsgruben mit Wohn- oder Wirtschaftsfunktion interpretiert, weitere, ebenfalls sehr zahlreich vorhandene, kleinere Anomalien als Vorrats- oder Abfallgruben. Auf dem Vorstadtareal zeigt sich ein weiterer, mindestens 175 m langer Graben (mit zugehörigem Wall?), der eine Unterteilung des Vorstadtareals darstellen könnte bzw. in einer frühen Siedlungsphase die südliche Begrenzung der Vorstadt war. Südlich des Grabens sind im Magnetogramm auffällig weniger Siedlungsgruben erkennbar als nördlich davon. Etwa 50 m nördlich des Grabens befindet sich eine sehr auffällige, stark positive Anomalie auf 130 m<sup>2</sup> Fläche. Hier besteht allein aufgrund der Ausmaße die Vermutung auf ein größeres öffentliches Gebäude. Möglicherweise liegt hier ein weiteres Heiligtum in der Vorstadt vor. Im Süden der Messfläche gibt es signifikante Belege, dass sich die westlich gelegene römische Nekropole in das griechische Vorstadtareal hinein erstreckt.



**Oleksandr Kuzmishchev (Nationalakademie der Wissenschaften der Ukraine, Kyiv)**  
***Results from the HEKP-4 area - updated chronology and construction phases***

The lecture deals with the new results of the Ukrainian-German project in one of the most interesting excavation areas in the western part of Olbia Pontica. Yu. I. Kozub, who for the first time excavated in the so-called Olbian suburb, discovered many semi-dugouts and pits, most of them dated to the 5th/first quarter of the 4th century BC. Unfortunately, Yu. I. Kozub has published only a small part of the material from these archaeological structures of the 5th/4th century BC, therefore little is known about their quantity and quality until today. For this reason, a new Ukrainian-German research project started in 2014 with a geophysical survey in the so-called suburb and – based on its results – identified several excavation areas, one of which was named “HEKP-4”. During three years of excavations in this area of 125 sqm, for the first time several remains of three chronological phases of the settlement existence were revealed in the western part of Olbia. The 1st construction phase includes two semi-dugouts arranged side by side, used as living and storage units, and a part of a third one, located little further to the North. According to the archaeological context, they date back to the last quarter of the 6th century BC and are the earliest traces of settlement known so far in the so-called suburbs. To the 2nd construction phase belongs the remainders of a ground level building, which was erected in the middle of the 5th century BC. It is important to note that the presence of these ground level buildings, which so far are only known from the city centre, was documented on the territory of the so-called suburb for the first time. And finally: even after the end of the 2nd phase in the 2nd quarter of the 4th century BC, in which the entire area of the so-called suburb was no longer used for settlement purposes, traces of probably sacral use could still be found in the NEKP-4 area – represented by a very interesting construction from the early Hellenistic time, which is most likely a sacred space dedicated to a chthonic god. Overall, the results from the area HEKP-4 enable us to re-evaluate and update the previous theories on Olbia's urban development.



**Andrey Ivchenko (Nationalakademie der Wissenschaften der Ukraine, Kyiv)**  
**Alla Buyskykh (Nationalakademie der Wissenschaften der Ukraine, Kyiv)**  
***The necropolis of Olbia in the Archaic period***

The earliest graves appeared in Olbian necropolis almost synchronously with the city foundation, at the turn between the 7th and the 6th century BC. The first series of graves can be dated up to the end of the first quarter of the 6th century BC. The location for the earliest necropolis was chosen to the North of the inhabited zone in the Upper city. After the middle of the 6th century BC the necropolis spread to the North of the natural border of the Upper city, the northern ravine and occupied a large territory. The archaic necropolis of Olbia was excavated intensively before 1917 and in the 1930th; more than hundred graves, mainly of simple pit-type presented the imported clay, core-glass vessels, metal objects and metal decorations. All the later researchers decided that the southern border of the archaic necropolis had to coincide with the southern border of the modern village and the line of the northern ravine. This idea was refuted only with the excavations of the last ten years in the sector “Orient”, located to the West from the western defensive line of the Upper city and nearly 120 meters to the South of the previous archaic necropolis border. In the upper layer upon the graves a numerous number of transport amphora fragments from Miletus, Chios, Lesbos, Thasos and fine pottery of South- and North Ionian production, from Corinth and Athens were found. There were also excavated five graves dated from the second half of the 6th to the beginning of the 5th century BC, which belong to adults and children. Their common peculiarities: the shallow and non-regular grave pits. There is

also a cremation with a destroyed by fire North-Aegean amphora. As it is clear with the results of Ukrainian-German project, the new southern border of the archaic necropolis was limited with the newly founded defensive system of the suburb.



### **Markus Helfert (Goethe-Universität Frankfurt am Main)**

#### ***Geochemische Analysen an keramischem Fundmaterial des 6. und 5. Jhs. v. Chr. aus Olbia***

Seit 2015 werden im Rahmen des deutsch-ukrainischen Kooperationsprojektes unter der wissenschaftlichen Gesamtleitung von J. Fornasier und A. Bujkisch an der Forschungsstelle Keramik der Goethe-Universität Frankfurt interdisziplinäre Untersuchungen an Keramik des 6./5. Jhs. v. Chr. aus der griechischen Koloniestadt Olbia Pontike und Borysthenes (Berezan) durchgeführt. Der Schwerpunkt liegt dabei auf geochemischen Analysen, die sowohl mit der innovativen portablen Röntgenfluoreszenzanalyse als auch mit der von Professor Dr. Hans Mommsen (Bonn) durchgeführten, bewährten instrumentellen Neutronenaktivierungsanalyse gemessen werden. Ziel ist es Art, und Bedeutung der frühen lokalen Keramikproduktion zu charakterisieren. So ist eine zentrale Frage, ab wann es in Olbia eine eigenständige Keramikproduktion gab und wie stark eine Keramikbelieferung aus Berezan und anderen Städten in der Anfangsphase der Stadt war. In Mangel an eindeutigen archäologischen Belegen, wie z. B. Töpferöfen oder Fehlbranddeponierungen aus dem 6. Jh., kommt den chemischen Untersuchungen eine zentrale Bedeutung zu. Mit einem explorativen Forschungsansatz sollten im Rahmen einer Pilotstudie zunächst mögliche lokale Produkte aus Olbia und Berezan identifiziert werden, was auch unmittelbar gelang. Abgesichert und präzisiert wurden die Ergebnisse durch die Neutronenaktivierungsanalyse, da bereits aus den vergangenen Jahrzehnten eine Reihe von Referenzgruppen aus Städten im ostgriechischen Raum erarbeitet wurde. In anschließenden Studien konnten durch die Analyse von Funden besonders aus der westlichen Vorstadt Olbias und den Fehlbränden aus einem Ofen in Berezan weitere wichtige Ergebnisse zur Keramikkonsumption Olbias gewonnen werden. Über den Verlauf des Teilprojekts zur Keramikanalytik und aktuellen Stand der Ergebnisse berichtet der Vortrag.



### **Jochen Fornasier (Goethe-Universität Frankfurt am Main)**

#### ***Olbias neue Kleider: Ergebnisse des deutsch-ukrainischen Kooperationsprojekts und das veränderte Stadtbild der milesischen Kolonie***

Der Vortrag umfasst die wichtigsten Ergebnisse des deutsch-ukrainischen Forschungsprojektes in Olbia aus der Projektphase 2015–2019. In einer kritischen Rückschau auf fünf Jahre gemeinsamer, sehr erfolgreicher Forschungstätigkeit sollen die verschiedenen Stationen des Kooperationsprojektes resümierend betrachtet und in ihrer perspektivischen Bedeutung für ein neues, von der Deutschen Forschungsgemeinschaft bereits bewilligtes Projekt in Olbia vorgestellt werden – angefangen bei der ursprünglichen Zielsetzung, über eine Neuinterpretation der archäologischen Befundlage bis hin zu einem aktualisierten Rekonstruktionsvorschlag zur frühen Stadtgeschichte für die archaische und klassische Zeit. So ist nach neuem Forschungsstand der bislang als Vorstadt definierte Bereich im Westen Olbias offensichtlich von Anfang an ein fester Bestandteil des eigentlichen Kernstadtareals gewesen,

das seit der zweiten Hälfte des 6. Jhs. v. Chr. baulich erschlossen worden ist. Nachweise sakraler Einrichtungen an den Grenzen des archaischen Siedlungsterritoriums lassen zudem eine grundlegende und umfassende Stadtplanung bereits für die Frühzeit der Niederlassung rekonstruieren, die eine neue Sichtweise auf die Genese Olbias im Rahmen der griechischen Schwarzmeerkolonisation ermöglichen. Auch die Lokalisierung eines bislang vollkommen unbekanntes Fortifikationssystems aus dem 5. Jh. v. Chr., das im Westen Olbias das Stadtgebiet von der Nekropole aus archaischer und klassischer Zeit trennt, lässt erstmals konkrete Rückschlüsse auf Veränderungen der historischen Rahmenbedingungen für die milesische Koloniestadt im 5./4. Jh. v. Chr. zu. Für mehrere Generationen sichert dieses Wall-Grabensystem – unter geschickter Berücksichtigung natürlicher Senken im Geländere relief – das gesamte Stadtgebiet zur Steppe hin ab, bevor es dann in der Mitte des 4. Jhs. v. Chr. zugunsten einer nunmehr aus Stein errichteten Stadtmauer aufgegeben wird. All diese neuen „Kleider“ Olbias lassen uns die Genese der antiken Schwarzmeerkolonie zukünftig in einem ganz neuen Licht betrachten, wie im Vortrag exemplarisch verdeutlicht werden soll.



**Askold Ivantchik (CNRS, Bordeaux / Institute of World History RAS, Moscow / University HSE, Moscow)**

***New researches on the Olbian epigraphy: Hellenistic decree of a Dorian city from Olbia***

During excavations in 2009, the upper part of a decree, apparently dating back to the 2nd century BC, was discovered at the trench R-25. The decree was written in a Dorian dialect and thus belonged not to Olbia but to one of the Dorian cities; its name is not mentioned in the text. The formulae used in the decree allow us to attribute it to Byzantium. The decree refers to the invitation of the arbitrators from Dionysopolis. Whether these events were connected with Olbia, remains unclear.



**Anja Klöckner (Goethe-Universität Frankfurt am Main)**

***Attischer Import oder lokale Produktion? Ein verschollenes Weihrelief aus Olbia mit ungewöhnlicher Bildsprache***

Innerhalb der Gattung der griechischen Weihreliefs nimmt ein Votiv aus Olbia eine Sonderstellung ein. Die heute verschollene und leider nur in einer Zeichnung publizierte Stele stammt aus dem 4. Jh. v. Chr. Empfänger der Weihung ist wahrscheinlich Asklepios. Dargestellt ist ein figurenreicher Adorantenzug, der sich einem thronenden Gott nähert. Die Ikonographie weicht gleich in mehreren Punkten signifikant von den konventionellen Schemata ab, die für Weihreliefs verwendet werden. Stattdessen nimmt die Bildsprache unmissverständliche Anleihen bei Prozessionsdarstellungen wie dem Parthenonfries. Solche gattungsübergreifenden Referenzen sind auf den Weihreliefs sehr selten. In dem Beitrag soll die Bildsprache des Votivs systematisch analysiert werden, um hierauf aufbauend die Frage zu diskutieren, ob es sich bei dem Relief um einen attischen Import oder eine lokale Produktion handelt.

**Mikhail Treister (Deutsches Archäologisches Institut, Zentrale Berlin)**

***Griechische Bronzegefäße der spätarchaischen und klassischen Zeit aus dem nordpontischen Raum***

Der Vortrag ist eine Antwort auf einen kürzlich veröffentlichten Aufsatz von C. Tarditi „Beyond Trade: The Presence of Archaic and Classical Greek Bronze Vessels in the Northern Black Sea Area“, in: R. Morais et al. (eds.), *Greek Art in Motion, Studies in honour of Sir J. Boardman on the occasion of his 90th birthday* (Oxford 2019), 139–149. Dieser Aufsatz ist der Analyse der griechischen Bronzegefäße der archaischen und klassischen Zeit im nördlichen Schwarzmeerraum gewidmet, in denen die Autorin mit einem unvollständigen Corpus von Quellen operiert, in einigen Fällen überraschende Unkenntnis von Veröffentlichungen aufzeigt und somit ganze Fundgruppen aus ihrem Blickfeld lässt, dabei die Funde aus den griechischen Städten der nördlichen Schwarzmeerküste und deren Nekropolen völlig ignoriert. Tatsächlich stammen die meisten Funde griechischer (sowie makedonischer, etruskischer und italischer) Bronzegefäße der spätarchaischen und klassischen Zeit im nördlichen Schwarzmeerraum aus den skythischen Hügelgräbern des unteren Dnjepr sowie dem rechten Ufer des mittleren Dnjepr und aus dem oberen Dongebiet. Eine zweite große Gruppe bilden die Gefäße aus den sindischen und maiotischen Kurganen des Kuban- und Trans-Kubangebietes. Bronzegefäße des 5.–4. Jhs. v. Chr. sind aus den Nekropolen von Olbia, Chersonesos, Nymphaion und Pantikapaion (Juz-Oba) bekannt, während die Fragmente von Bronzegefäßen der spätarchaischen und frühklassischen Zeit aus Ausgrabungen der Siedlungsschichten von Nikonion, Berezan, Olbia, Myrmekion und Pantikapaion stammen. Der Komplex der Bronzegefäße vom Ende des 6. bis zum dritten Viertel des 4. Jahrhunderts v. Chr., gefunden im Moor bei dem Dorf Pesčanoje im Becken des Supoj-Flusses, den linken Nebenflusses des Dnjepr, der manchmal als Ladung eines Händlers von gebrauchten griechischen Bronzegefäßen bezeichnet wurde, fällt auf. Im Vortrag werden die chronologische und geographische Verteilung von Bronzegefäßen und ihre Korrelation mit der Kategorie und den Objekttypen sowie die Besonderheiten der Verbreitung, einerseits in der griechischen Städte, andererseits in den Hügelgräbern der barbarischen Bevölkerung des nördlichen Schwarzmeerraums, betrachtet.



**Fleur Kemmers (Goethe-Universität Frankfurt am Main)**

***Money as mediator. Systems of value in colonial contexts***

Money is a matter of functions four – a medium, a measure, a standard, a store. Thus runs a paradigm widely taught in economic studies. For the ancient Greek world, it is traditionally argued that the need for a medium of payment and exchange triggered the introduction of (coined) money. However, largely due to the nature of the written sources, this point of view is mainly applied to the core Aegean region, above all Athens. But what about the greater Greek world? Some of the earliest Greek coins and coin-like objects stem from the outer fringes of this world: Southern Italy and the northern Black Sea region. In this paper, I will argue that here the development of (coined) money probably must be seen in the context of the colonial experience: interactions between people from the Aegean and local socio-cultural groups, the development of colonial identities, new economic possibilities, and lasting ties with the Greek core region. Thus, originally money in the colonial world might have primarily served to commensurate diverging value systems or served the purpose of storing surplus production in durable form. As historians and archaeologists have now largely – and justifiably – abandoned a single narrative to understand Greek mobility in the archaic period, numismatists too should move beyond a one-size-fits-all model for the introduction of coined money in the Greek world.

**Axel Reuter (Goethe-Universität Frankfurt am Main)**  
***Die Münzen Olbias der deutsch-ukrainischen Grabungen 2015-2019***

Die deutsch-ukrainischen Grabungen im Vorfeld des olbischen Zentrums konnten zahlreiche neue und richtungsweisende Erkenntnisse zur Siedlungsgeschichte Olbias liefern und werfen ein ganz anderes Licht auf die bisher in der Forschung gültigen Ansichten zur urbanen Entwicklung dieser Polis am Bug. Neben bisher unbekanntem Siedlungsstrukturen traten Funde in großer Zahl zu Tage, durch welche die Ausdehnung sowie die Chronologie der sog. Vorstadt noch einmal gänzlich neu bewertet werden müssen – unter diesen Funden macht das numismatische Material einen nicht unerheblichen Teil aus. Doch welchen Informationsgehalt kann das numismatische Material, neben seiner offensichtlichen Funktion als datierendes Element, liefern? Wie können die olbischen Geldobjekte – neben regulären Münzen ist hier vor allen Dingen das olbische Delfingeld hervorzuheben – dazu beitragen, die neu entdeckten Siedlungskontexte der deutsch-ukrainischen Grabungen zu bewerten und im Gegenzug, welche neuen Schlüsse ergeben sich aus den Siedlungskontexten bezüglich der olbischen Numismatik? Können sie helfen, deren bisher gängige Chronologie durch keramische oder weitere datierende Beifunde zu bestätigen oder müssen möglicherweise Anpassungen vorgenommen werden? Darüber hinaus erlauben die Geldobjekte einen Vergleich mit anderen Siedlungsarealen Olbias bezüglich Quantität und Zusammensetzung. Zeigen sich deutliche Unterschiede oder fügen sie sich in ein Gesamtbild, falls man insgesamt überhaupt von solch einem sprechen kann? Der Vortrag hat das erklärte Ziel, diesen Fragen nachzugehen und Antworten zu liefern. Weiterhin soll das Potenzial, welches das numismatische Material liefert, dargelegt und ausgeschöpft werden. Am Ende soll sich ein reichhaltiges Bild ergeben, dass über eine gewöhnliche Überblicksdarstellung hinaus geht und dadurch spannende und neue Erkenntnisse sowie Ansätze liefert.



**Sabine Klein (Deutsches Bergbau-Museum Bochum)**  
***Shooting the emphasis of high-precision analyses from geoscience application to the metal objects from Olbia***

Application of high-precision measurements is nowadays high in demand in archaeological sciences. Especially trace element compositions and isotope signatures are almost routinely used for a deeper understanding of artefacts, thus providing a second argument in supplementing material-based archaeology. Although high-precision measurements are based on a most modern instrumentation and ultra-clean laboratory facilities in the first place, the second crucial aspect is the decision on the adequate sampling or analysis area to gain information from. In Olbia, the most beneficial way was possible: The metal objects were made accessible to minimal invasive drilling in smallest dimension. This allowed the withdrawal of literally “fresh” uncorroded metal from the heart of the objects. Now, all kind of information can be gained simultaneously: The elemental composition, the isotope signature, alloy phases, manufacturing and the provenance of the geological material used for the production of the metals.



Die Tagung wird gefördert durch:



Das deutsch-ukrainische Projekt:

